

**ANALISIS SEMANTIK ADJEKTIVA DEVERBAL
BAHASA JERMAN DALAM ROMAN “DER DUFT
DES SOMMERS” KARYA JOYCE MAYNARD**

SKRIPSI

Diajukan untuk memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana
Pendidikan Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman



Oleh

Tisara Puspitasari

1901062

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

2023

**ANALISIS SEMANTIK ADJEKTIVA DEVERBAL BAHAS JERMAN
DALAM ROMAN “DER DUFT DES SOMMERS” KARYA JOYCE
MAYNARD**

Oleh
Tisara Puspitasari

Sebuah Skripsi yang Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat Memperoleh
Gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Tisara Puspitasari
Universitas Pendidikan Indonesia
Juni 2023

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak
ulang, difoto kopi atau cara lainnya tanpa izin penulis

LEMBAR PENGESAHAN

TISARA PUSPITASARI

ANALISIS SEMANTIK ADJEKTIVA DEVERBAL BAHAS JERMAN
DALAM ROMAN “DER DUFT DES SOMMERS” KARYA JOYCE
MAYNARD

Disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I,



Dr. Lucky Herliawan Y.A., M.Pd

NIP 196401041989031003

Pembimbing II,



Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum

NIP 197901022003121002

Mengetahui,

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman



Irma Permatawati, S.Pd., M.Pd

NIP 198210042005012001

ABSTRAKSI

Puspitasari, Tisara. 2023. Analisis Semantik Adjektiva Deverbal Bahasa Jerman Dalam Roman “Der Duft Des Sommers” Karya Joyce Maynard. Bandung. Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.

Adjektiva deverbal merupakan adjektiva yang dibentuk dari verba dan berfungsi untuk menerangkan makna atau arti yang lebih jauh. Dalam roman “Der Duft des Sommers” karya Joyce Maynard ditemukan banyak kalimat yang menggunakan adjektiva deverbal. Dalam pembelajaran bahasa Jerman, pembelajar sering mengalami kesulitan untuk mengenali dan memahami adjektiva deverbal dalam sebuah kalimat. Tujuan penelitian ini adalah: 1) Untuk mengidentifikasi adjektiva deverbal dalam sumber data. 2) Untuk mendeskripsikan pembentukan adjektiva deverbal. 3) Untuk mengetahui dan memahami makna adjektiva deverbal bahasa Jerman yang terdapat dalam sumber data. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini yaitu metode deskriptif kualitatif. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1) Kalimat yang menggunakan adjektiva deverbal dalam sumber data berjumlah 86 kalimat. 2) Jenis pembentukan adjektiva deverbal yang ditemukan dalam sumber data dikelompokkan menjadi dua, yaitu melalui proses *Ableitung* dengan penambahan sufiks *-lich, -bar, -ig, -sam, -haft*, dan sirkumfiks *un-..-bar. Partizip I* dan *Partizip II* juga termasuk adjektiva deverbal dengan proses *Ableitung*. Adjektiva deverbal juga dapat dibentuk melalui proses *Komposita* dengan menggabungkan antara verba dan adjektiva atau nomina dan *Partizip I*. 3) Makna yang terbentuk menghasilkan makna yang sama, makna yang masih berkaitan, dan makna yang berbeda dengan verba pembentuknya. Berdasarkan hasil penelitian disarankan agar pembelajar bahasa Jerman lebih mendalami pembentukan dan makna adjektiva deverbal melalui soal-soal latihan dan buku-buku gramatik bahasa Jerman.

Kata Kunci: adjektiva deverbal, makna adjektiva, pembentukan adjektiva

ABSTRAKT

Puspitasari, Tisara. 2023. *Semantische Analyse von deutschen deverbale Adjektive im Roman "Der Duft Des Sommers" von Joyce Maynard. Bandung. Die Bachelorarbeit in der Deutschabteilung. Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesien.*

Deverbale Adjektive sind Adjektive, die aus Verben gebildet werden und die Funktion haben, eine weitere Bedeutung oder einen Sinn zu erklären. Im Roman "Der Duft des Sommers" von Joyce Maynard gibt es viele Sätze, die deverbale Adjektive verwenden. Die Deutschlernenden haben oft Schwierigkeiten, deverbale Adjektive in einem Satz zu kennen und zu verstehen. Die Ziele dieser Forschung sind: 1) deverbale Adjektive in der Datenquelle zu identifizieren, 2) die Bildung von deverbale Adjektive zu beschreiben 3) die Bedeutung der deutschen deverbale Adjektive in der Datenquelle zu kennen und zu verstehen. Um die Ziele der Forschung zu erreichen, hat die Verfasserin deskriptiv-qualitative Methode verwendet. Die Ergebnisse der Forschung sind wie folgt: 1) Es gibt 86 Sätze, die deverbale Adjektive in der Datenquelle verwenden. 2) Die Arten der deverbale Adjektive werden in zwei Kategorien eingeteilt, nämlich durch den Ableitungsprozess und Komposita-Prozess. Bei der Ableitungsprozess gibt es die Hinzufügung der Suffixe -lich, -bar, -ig, -sam, -haft und das Zirkumfix un-.-bar. Partizip I und Partizip II sind ebenfalls deverbale Adjektive mit Ableitungsprozess. Deverbale Adjektive können auch mit dem Komposita-Prozess gebildet werden, indem Verben und Adjektive oder Substantive und Partizip I kombiniert werden. 3) Die gebildete Bedeutung ergibt eine gleiche Bedeutung, eine verwandte Bedeutung und andere Bedeutung mit dem Verb, das es bildet. Auf der Grundlage der Ergebnisse der Forschung wird empfohlen, dass Deutschlerner die Bildung und Bedeutung von deverbale Adjektiven durch Übungsfragen und deutsche Grammatikbücher vertiefen.

Schlüsselwörter: Adjektivbedeutung, Adjektivbildung, deverbale Adjektive

ABSTRACT

Puspitasari, Tisara. 2023. *Semantic Analysis of German Deverbal Adjectives in the Romance "Der Duft Des Sommers" by Joyce Maynard. Bandung. A Bachelor Thesis at the Departement of German Language Education. Faculty of Language and Literature Education. Indonesian University of Education.*

Deverbal adjectives are adjectives formed from verbs that have the function of explaining another meaning or sense. In the roman "Der Duft des Sommers" by Joyce Maynard, there are many sentences that use deverbal adjectives. The learners of German often have difficulties in knowing and understanding deverbal adjectives in a sentence. The objectives of this research are: 1) identify deverbal adjectives in the data source, 2) describe the formation of deverbal adjectives 3) know and understand the meaning of German deverbal adjectives in the data source. To achieve the objectives of the research, the author used descriptive-qualitative method. The results of the research are as follows: 1) There are 86 sentences using deverbal adjectives in the data source. 2) The types of deverbal adjectives are divided into two categories, namely by derivation process and compound process. In the derivational process, there is the addition of the suffixes -lich, -bar, -ig, -sam, -haft and the circumfix un-.-bar. Participle I and Participle II are also deverbal adjectives with derivational process. Deverbal adjectives can also be formed with the compound process by combining verbs and adjectives, or nouns and participle I. 3) The formed meaning gives the same meaning, related meaning and other meaning with the verb it forms. Based on the results of the research, it is recommended that learners of German deepen the formation and meaning of deverbal adjectives through practice questions and German grammar books.

Keywords: *adjective formation, adjective meaning , deverbal adjectives*

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	I
LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME	II
KATA PENGANTAR	III
UCAPAN TERIMA KASIH.....	IV
ABSTRAKSI	VI
ABSTRAKT.....	VII
ABSTRACT.....	VIII
DAFTAR ISI.....	IX
DAFTAR TABEL.....	XI
DAFTAR BAGAN	XII
DAFTAR LAMPIRAN.....	XIII
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	4
C. Tujuan Penelitian	4
D. Manfaat Penelitian	4
E. Struktur Organisasi Skripsi	5
BAB II KAJIAN PUSTAKA	7
A. ADJEKTIVA	7
1. Definisi Adjektiva	7
2. Jenis-Jenis Adjektiva.....	9
3. Fungsi Adjektiva	13
B. VERBA	15
1. Definisi Verba	16
2. Jenis-Jenis Verba.....	17
3. Fungsi Verba	22
C. PEMBENTUKAN ADJEKTIVA	30
1. <i>Ableitung</i>	31
2. <i>Transportation</i>	37
3. <i>Komposita (Zusammengesetzte)</i>	39
D. SEMANTIK.....	41
1. Definisi Semantik.....	41
2. Analisis Semantik.....	43
E. ROMAN	45
1. Definisi Roman.....	45
F. KERANGKA BERPIKIR.....	46
BAB III METODE PENELITIAN.....	49
A. Metode Penelitian	49

Tisara Puspitasari, 2023

ANALISIS SEMANTIK ADJEKTIVA DEVERBAL BAHASA JERMAN DALAM ROMAN "DER DUFT DES SOMMERS" KARYA JOYCE MAYNARD

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

B. Objek Penelitian	49
C. Sumber Data.....	49
D. Instrumen Penelitian	52
E. Teknik Penelitian.....	52
F. Teknik Analisis Data	54
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN	56
A. Temuan Hasil Penelitian	56
1. Deskripsi Data	56
2. Analisis Data	56
B. Pembahasan Hasil Penelitian	69
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI	76
A. Simpulan	76
B. Implikasi.....	77
C. Rekomendasi.....	77
DAFTAR PUSTAKA	79
DAFTAR LAMPIRAN.....	82
RIWAYAT HIDUP.....	99

DAFTAR PUSTAKA

- _____.et. al.(2009). *Duden Band 4 Die Grammatik*. Mannheim: Dudenverlag.
- Alwi, Hasan dkk. (2017). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia Edisi Keempat*. Jakarta: Balai Pustaka
- Amalia, Rizki. (2018). *Verba Sebagai Ciri Kebahasaan Teks Bahasa Indonesia Dalam Kurikulum 2013*. (Skripsi). Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indoneisa, Universitas Negeri Semarang, Semarang.
- Aristia, Novianti Putri. (2017). Frase Adjektiva Bahasa Jepang: Analisis X-Bar. *Lingua: Jurnal Bahasa, Sastra dan Pengajarannya*, 14(2), 299. doi: <https://doi.org/10.30957/lingua.v14i2.323>
- Asril, Sabrina. (2019). “Pater Adolf Heuken, Ahli Sejarah Jakarta Meninggal Dunia”, KOMPAS.com. Di akses pada 13 Mei 2023 dari <https://megapolitan.kompas.com/read/2019/07/26/09055331/pater-adolf-heuken-ahli-sejarah-jakarta-meninggal-dunia?page=all>
- Balcik, I. Roehle, K. & Wrobel, V. (2009). *Die große Grammatik Deutsch: Das umfassende Nachschlagewerk (Einfach Richtig)*. Stuttgart: PONS GmbH
- Buscha, Joachim. & Helbig, Geshard. (2001). *Die deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. München und Berlin: Langenscheidt
- Chaer, Abdul.(2012). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- DeepL. “Press Information”. Di akses pada tanggal 11 Mei 2023 dari https://static.deepl.com/files/press/companyProfile_EN.pdf
- DWDS. “DWDS – Digital Dictionary of the German Language”. Di akses pada 11 Mei 2023 dari <https://www.dwds.de/d/about/en>
- Engel, Ulrich. (1996). *Deutsche Grammatik- 3., korrigierte Auflage*. Heidelberg: Groos
- Fleer, Sarah. (2008). *Langenscheidt Kurzgrammatik Deutsch*. Berlin und München: Langenscheidt KG
- Gross, Harro. (1988). *Einführung in die germanistische Linguistik*. München: Iudicium Verlag GmbH.
- Hentschel, Elke & Weydt, Harald. (1994). *Handbuch der deutschen Grammatik*. Berlin/New York: Walter de Gruyter GmbH&Co. KG
- Hentschel, Elke. (2010). *Deutsche Grammatik*. Berlin/New York: Walter de Gruyter GmbH&Co. KG
- Hillebrand, Bruno. (1993). *Theorie des Romans: Erzählstrategien der Neuzeit*. Deutschland: Springer-Verlag GmbH

Tisara Puspitasari, 2023

ANALISIS SEMANTIK ADJEKTIVA DEVERBAL BAHASA JERMAN DALAM ROMAN “DER DUFT DES SOMMERS” KARYA JOYCE MAYNARD

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

- HP, Achmad dan Abdullah, Alek. (2012). *Linguistik Umum*. Jakarta: Erlangga.
- Hutagalung, Winda. (2022). *Analisis Semantik Puisi Penerimaan Karya Chairil Anwar*. EUNOIA (Jurnal Pendidikan Bahasa Indonesia), 2(1), 50. doi: <http://dx.doi.org/10.30821/eunoia.v2i1.1322>
- Imo, Wolfgang. (2016). *Grammatik Eine Einführung*. Stuttgart: J.B. Metzler Verlag GmbH
- Insani, Aulia Siti & Amnur, Sartika Ida. (2019). *Analisis Pendekatan Semantik Pada Syair Pakkiok Bunting Makassar*. Di akses pada 20 April 2023 dari <https://doi.org/10.31227/osf.io/ctvde>
- Jeßing, Benedikt & Köhnen, Ralph (2017). *Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft*. Stuttgart: J.B. Metzler
- Khoerudin, Ending. (2013). *Adjektiva Denomina Dalam Bahasa Jerman*. Allemania, 2(2): 181.
- Kürschner, Wilfried. (1989). *Grammatisches Kompendium*. Tübingen: A. Francke Verlag GmbH
- Kürschner, Wilfried. (2004). *Grammatisches Kompendium*. Tübingen: UTB für Wissenschaft.Langenscheidt KG
- Maharani, Leonita. (2014). *Analisis Partizip I Dalam Bahasa Jerman Dan Padanannya Dalam Bahasa Indonesia*. (Skripsi). Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman, Universitas Pendidikan Indonesia
- Ramadani, S. F. (2020). Hakikat Makna dan Hubungan Antar Makna Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab. *Taqdir: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 6(1), 90. doi: <https://doi.org/10.19109/taqdir.v6i1.5500>
- Rojak, Riani Rahayu. (2017). *Analisis Penggunaan Partizip II Dalam Bahasa Jerman*. (Skripsi). Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Universitas Pendidikan Indonesia. Bandung.
- Salbiah, Rahma. (2022). Jenis-Jenis Makna dan Perubahannya. *An-Nahdah Al-'Arabiyah; Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 2(1), 50. doi : <https://doi.org/10.22373/nahdah.v2i1.1482>
- Sanjaya, W. (2006). *Strategi Pembelajaran*. Jakarta: Gramedia
- Schneider, Jost. (2016). *Einführung in die Roman - Analyse*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft
- Schwarz, M & Chur, J (2007). *Semantik: Ein Arbeitsbuch*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Strehl, Linda. (2005). *DUDEN WISSEN GRIFFBEREIT: Deutsch Grammatik*. Mannheim: Bibliographisches Institut und F.A. Brockhaus

Winangun, Maya A. K., Setiawan., & Baginda, Putrasulung. (2017). Analisis Pembentukan Nomina Dengan Penambahan Sufiks Dalam Buku Non Fiksi Mein Job, Meine Sprache, Mein Land: Wie Integration Gelingt Karya Omid Nouripour. *BARISTA: Jurnal Kajian Bahasa dan Pariwisata*, 4(2), 113-114.